



# STADIONMAGAZIN 47ER ECHO



**LICHTENBERG 47**  
VS **VFB AUERBACH**

11. Spieltag 27.10.2021

**HOWOGE**





HAUPTSPONSOR

# HOWOGE

47ER VIP-POOL

**OK** *Olaf Knabe*  
**Bau-GmbH**

**WGLi**  
HIER WOHNEN WIR



**ProCitare Physiotherapie**

Arendsweg 52, 13055 Berlin

[www.procitare.de](http://www.procitare.de)



DL PERSONAL



**CITY CONTROL**  
Gebäude- und Sicherheitservice GmbH

**PLICKERT**  
DIE GLASPROFIS



**spenner**  
zementwerk  
berlin



**Sana Klinikum**  
Lichtenberg



**Martin Wassmann****Schatzmeister**

## Grußwort zum Spiel gegen die VSG Altglienicke

Liebe Fußballfreunde,  
Flutlicht an...

Es ist Mittwoch, 19 Uhr, nachgeholt wird der 11. Spieltag der Regionalliga Nordost. Unter dieser besonderen Atmosphäre dürfen wir uns auf 90 Minuten Fußball freuen und unsere heutigen Gäste aus dem Vogtland, den VfB Auerbach 1906, sowie das leitende Schiedsrichtergespann um Johannes Schipke im Poststadion begrüßen.

Unsere englische Woche startete mehr als euphorisch, denn erst am vergangenen Samstag konnten wir einen vermeintlichen Staffelfavoriten, die VSG Altglienicke, mit 3:0 besiegen. Schlüssel zum dritten Heimsieg in Folge war eine von Beginn an konzentrierte und couragierte Mannschaftsleistung. Eine solche werden unsere 47er auch heute wieder an den Tag legen müssen, denn mit dem VfB Auerbach wartet ein dynamischer und kämpferischer starker Gegner, der uns keinen Zentimeter auf dem Platz schenken wird. Doch wir haben gute Erinnerungen an die Vogtländer: Am 27.07.2019 haben wir in Auerbach unser erstes Regionalligaspiel überhaupt bestreiten dürfen und das auch gleich siegreich! Seitdem folgten zwei weitere Duelle, die wir ebenfalls

knapp, aber erfolgreich für uns entscheiden konnten. Die Vorzeichen stehen also mehr als gut!

Zu guter Letzt möchte ich mich bei allen 47-Fans und Zuschauern bedanken, die uns auch im Moabiter Poststadion regelmäßig lauthals unterstützen. Gleiches gilt auch für unsere Sponsoren und Partner, die uns vor allem in der pandemiebedingten Pause, die Treue gehalten haben und uns weiterhin wirtschaftlich gesund und nachhaltig wachsen lassen.

Ich freue mich auf ein spannendes Spiel zweier Tabellennachbarn im Scheinwerferlicht.

Martin Wassmann

-Schatzmeister-

### INHALTSVERZEICHNIS

Grusswort	3
Tabelle	4
Ansetzungen	5
Regionalliganews	7
Unser Gast	8
Gästekader	10
Spielberichte + Schiedsrichter	11
Unser Team	12
Mannschaftsfoto	13
Regionalliganews	19
Nächste Spiele	20
Historie	21
Unser Verein	22

*Impressum: Das 47er Echo ist das offizielle Stadionheft des SV Lichtenberg 47 e.V.: ViSdP: Stephen Wiesberger | Satz: Stephen Wiesberger | Layout: Oliver Götzke und Stephen Wiesberger | Fotos: Anne Gründer, Mike Menzel*





## REGIONALLIGA NORDOST 2020/21

### 15. Spieltag

		Spiele	S	U	N	Differenz	Tore	Punkte
1.	Berliner AK	14	11	1	2	14	27:13	34
2.	BFC Dynamo	15	10	3	2	21	35:14	33
3.	1. FC Lok Leipzig	14	9	3	2	25	35:10	30
4.	FC Carl Zeiss Jena	14	9	3	2	18	29:11	30
5.	VSG Altglienicke	15	8	5	2	14	29:15	29
6.	SV Babelsberg 03	15	8	3	4	8	25:17	27
7.	FSV 63 Luckenwalde	15	7	5	3	14	24:10	26
8.	Chemnitzer FC	15	6	5	4	6	23:17	23
9.	FC Energie Cottbus	13	6	4	3	21	33:12	22
10.	BSG Chemie Leipzig	15	6	4	5	1	17:16	22
11.	Tennis Borussia Berlin	13	5	2	6	-6	17:23	17
12.	Germania Halberstadt	14	5	1	8	-7	23:30	16
<b>13.</b>	<b>Lichtenberg 47</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>-6</b>	<b>15:21</b>	<b>14</b>
14.	SV Tasmania Berlin	14	3	5	6	-20	16:36	14
15.	Hertha BSC II	14	3	4	7	-9	16:25	13
16.	FSV Union Fürstenwalde	15	3	3	9	-17	24:41	12
17.	ZFC Meuselwitz	15	3	1	11	-15	14:29	10
<b>18.</b>	<b>VfB Auerbach</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>-24</b>	<b>15:39</b>	<b>10</b>
19.	FSV Optik Rathenow	15	1	6	8	-14	13:27	9
20.	FC Eilenburg	15	1	5	9	-24	10:34	8



## NÄCHSTES HEIMSPIEL

**LICHTENBERG 47**



**ENERGIE COTTBUS**

Samstag, den 06.11.2021, um 13:00 Uhr im Poststadion in Berlin-Moabit

## Wenn die Freizeit doppelt zählt

Einen Angehörigen zu pflegen erfordert viel Kraft und einen 24-Stunden-Einsatz. Nutzen Sie unsere Tages-Pflege bis 16 Uhr, um sich zwischendurch einmal vom Alltag ausruhen zu können oder Zeit für Besorgungen zu haben.

Wir sind immer für Sie da!

Tel. 030 515 921 15 · [www.vls-berlin.de](http://www.vls-berlin.de)





## 16. Spieltag

## REGIONALLIGA NORDOST 2020/21

Freitag, 29.10. - 19:00 Uhr  
 Freitag, 29.10. - 19:00 Uhr  
 Samstag, 30.10. - 13:00 Uhr  
 Samstag, 30.10. - 13:00 Uhr  
**Samstag, 30.10. - 13:00 Uhr**  
 Sonntag, 31.10. - 13:00 Uhr  
 Sonntag, 31.10. - 14:05 Uhr

VSG Altglienicke  
 Berliner AK  
 VfB Auerbach  
 FC Eilenburg  
**1. FC Lok Leipzig**  
 Germania Halberstadt  
 FC Energie Cottbus  
 FSV Union Fürstenwalde  
 Tennis Borussia Berlin  
 FC Carl Zeiss Jena

Hertha BSC II  
 BSG Chemie Leipzig  
 FSV Optik Rathenow  
 SV Tasmania Berlin  
**Lichtenberg 47**  
 ZFC Meuselwitz  
 SV Babelsberg 03  
 FSV 63 Luckenwalde  
 BFC Dynamo  
 Chemnitzer FC

## 17. Spieltag

## REGIONALLIGA NORDOST 2020/21

Freitag, 05.11. - 19:00 Uhr  
 Freitag, 05.11. - 19:00 Uhr  
 Freitag, 05.11. - 19:00 Uhr  
 Samstag, 06.11. - 13:00 Uhr  
 Samstag, 06.11. - 13:00 Uhr  
**Samstag, 06.11. - 13:00 Uhr**  
 Samstag, 06.11. - 14:05 Uhr  
 Sonntag, 07.11. - 13:00 Uhr  
 Sonntag, 07.11. - 13:00 Uhr  
 Sonntag, 07.11. - 13:00 Uhr

FC Carl Zeiss Jena  
 Hertha BSC II  
 SV Babelsberg 03  
 FSV 63 Luckenwalde  
 BSG Chemie Leipzig  
**Lichtenberg 47**  
 Chemnitzer FC  
 FSV Optik Rathenow  
 BFC Dynamo  
 SV Tasmania Berlin

VfB Auerbach  
 1. FC Lok Leipzig  
 FC Eilenburg  
 Berliner AK  
 VSG Altglienicke  
**FC Energie Cottbus**  
 ZFC Meuselwitz  
 Tennis Borussia Berlin  
 FSV Union Fürstenwalde  
 Germania Halberstadt



# MERTENS

*Antonio's  
Haushaltsgeräte*

Möllendorffstr. 104 - 105 - 10367 Berlin  
 Tel. 030-644 376 30

Öffnungszeiten  
 Montag - Freitag 9.30 - 19.30 Uhr  
 Samstag 9.30 - 17.00 Uhr

info@antonioshausgeraete.de  
 www.antonioshausgeraete.de

www.sanierungskontrolle.de





www.sushikoo.de



666 28 366

Josef-Orlopp-Straße 53  
10365 Berlin



DL PERSONAL



**BERLINER**



SEBASTIAN REISS

☎ 033762 / 80 94 95

📞 0179 / 127 15 86

✉ sebastian.reiss@allianz.de

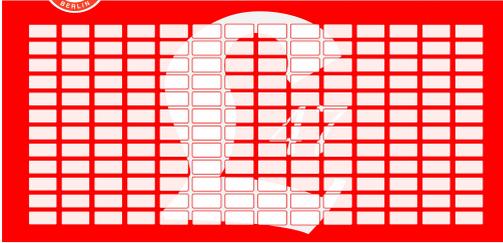
WEIL MIR DIE 47ER FAMILIE AM HERZEN LIEGT

[vertretung.allianz.de/sebastian.reiss/](http://vertretung.allianz.de/sebastian.reiss/)



[fussball.lichtenberg47.de/wirfuer47](http://fussball.lichtenberg47.de/wirfuer47)


## Wir für 47! - 2.0



Liebe Berliner und Lichtenberger Fußballfreunde, nun ist die Saison schon im vollem Gange.

Die Englischen Wochen machen unserer Mannschaft schwer zu schaffen, besonders die Langzeit Ausfälle müssen irgendwie kompensiert werden.

Hinter uns liegt eine lange fußballlose Zeit, die auch nicht spurlos an unserem Verein vorbeigegangen ist.

Wo andere Vereine sich über Kurzarbeitergeld die Vereinskassen aufüllen konnten, hatten wir als absolute Amateure leider nicht diese Möglichkeit.

Durch die einfallsreiche und solidarische Hilfe unserer Fans und verschiedenster Aktionen, konnte ein Teil der Kosten aufgefangen werden.

Glücklicherweise hielten uns unsere wichtigsten Sponsoren die Treue.

Dabei gebührt der HOWOGE, als Hauptsponsor, ein besonderer Dank.

Aber auch die Aktion #WIRFÜR47, in

der Fans und Fußballfreunde mit mindestens 47,-€ unsere Mannschaft unterstützen können und sich damit auf der Spendertafel wiederfinden, hat uns geholfen.

Viele beteiligten sich an der Aktion, besonders hervor zu heben sind unter anderem unser ältestes Vereinsmitglied Klaus Fiebelkorn sowie Bodo Trapp, Hans-Joachim Lorenz, Familie Kiehns, die sich mit 500,00€ und mehr beteiligten.

Auch bei all den anderen möchten wir uns Recht herzlich bedanken und hoffen weiterhin auf tatkräftige Unterstützung, die wir dringend benötigen.

Spätestens zum Anfang des neuen Jahres wollen wir wieder in unserem Wohnzimmer HOWOGE Arena „Hans Zoschke“ spielen und mit Euch, unseren treuen Fans, Regionalligafußball in unserem Kiez erleben.

Es bleibt zu hoffen, dass die geplante Flutlichtanlage zum Ende dieses Jahres unsere Arena hell erleuchtet und wir zum 75 Jahrestag unseres Vereins, den wir im kommenden Jahr begehen werden, die Regionalligatauglichkeit unter Beweis stellen können.

In diesem Zusammenhang bedanken wir uns beim Bezirksamt Mitte und dem Berliner Athletik-Klub 07 e.V., die uns in diesem Jahr die Teilnahme an der Regionalliga erst ermöglicht haben.



**PLICKERT**  
DIE GLASPROFIS

**für Lichtenberg**

Wir kommen Tag und Nacht,  
wenn's gescheppert hat.



**Unser Standort in Lichtenberg:**  
Herzbergstraße 82, T 030. 49 09 182  
[lichtenberg@plickert.de](mailto:lichtenberg@plickert.de)

## VfB Auerbach 1906

Der VfB Auerbach ist seit der Spielzeit 2012/13 Dauergast in der Regionalliga Nordost. Die beste Platzierung wurde in der Saison 2013/14 mit Platz sieben erzielt. 2019/20 reichte es noch zum Rang neun, während die Mannschaft in der letzten, kurzen Spielzeit beim corona-bedingten Abbruch nur auf den neunzehnten Rang, nur vor dem Bischofswerdaer FV 08 lag.

Seit 2018 ist der Fußballlehrer Sven Köhler als Trainer für die Elf tätig. Die Lebensversicherung für den Verein war in der Vergangenheit immer der Stürmer Marc-Philipp Zimmermann. Der 31-jährige Stürmer trug in mehr als 200 Regionalligaspielen das Trikot der Auerbacher. Bevor der als Polizist arbeitende Spieler zum VfB Auerbach wechselte, war er auch bereits in der 2. und 3. Liga für den FSV Zwickau aktiv. In den letzten beiden Spielzeiten, die aufgrund der Pandemie nur unvollständig ausgetragen werden konnten, lag der Stürmer in der Torschützenliste jeweils an erster Stelle, ohne die Torschützenkanone zu erhalten.

Der Verein versucht immer durch gezielte Nachwuchsarbeit den Kader zu komplettieren. Für die aktuelle Spielzeit sind wieder vier ehemalige A-Junioren aus dem eigenen Nachwuchsbereich in den Mannschaftskader aufgerückt. Im vergangenen Jahr schaffte diesen Sprung auch der begabte Akteur Voigt, dessen Talent jedoch nicht verborgen blieb und der bereits nach nur wenigen Spielen in diesem Jahr in der Startelf beim Drittligisten FSV Zwickau aufläuft. Nachdem der Leistungsträger Kadric bereits im vorigen Jahr zum ZFC Meuselwitz wechselte und auch das Urgestein Schlosser sich dem VfB Schöneck anschloss, dürfte es erstmal schwer fallen diese Lücken zu schließen.

Für Lichtenberg 47 wird der Name VfB

Auerbach immer in den Chroniken stehen, war es doch der erste Gegner gegen den die 47er in der Regionalliga Nordost nach dem Aufstieg antraten. Obendrein wurde noch mit 1:0 im Auswärtsspiel gewonnen, nachdem Jahn bereits in der Anfangsphase des Spiels den Siegtreffer erzielte. Trainer Uwe Lehmann war der Sieg nach den Spiel- und Chancenanteilen zugunsten der Auerbacher fast peinlich, denn er sprach vom ungerechtesten Sieg als Trainer in seiner Laufbahn. Das Rückspiel konnte im Zoschke dann trotz Unterzahl nach zwei Gelb-Roten-Karten gegen Naumann und in der Schlussphase gegen Sinan nach einer starken kämpferischen und auch spielerischen Leistung mit sehenswerten Treffern zum 2:1 gewonnen werden. Auch in der vergangenen Saison verließen die Lichtenberger mit einem 3:2 Heimsieg den Rasen im „Zoschke“.

Für die diesjährige Saison geht Manager Kramer als Ziel vom Klassenerhalt aus und kann sich ein Abstiegszenario kaum vorstellen, obwohl es im schlechtesten Fall bis zu sechs Vereine treffen kann. Die letzten Begegnungen waren allerdings nicht sehr vielversprechend. Nach dem Heimerfolg gegen den Aufsteiger aus der NOFV Oberliga Süd, den FC Eilenburg, mussten sich die Vogtländer bei Germania Halberstadt mit 1:7 geschlagen geben. Allerdings gelang nach dem Unentschieden bei der BSG Chemie und den beiden knappen Heimmiederlagen gegen den 1. FC Lok und Babelsberg 03 ein 1:0-Sieg gegen den FSV Luckenwalde. Am vergangenen Wochenende folgte dann eine 0:5 Niederlage gegen den Tabellenzweiten BFC Dynamo.

Auch im Sachsenpokal lief es für die Auerbacher nicht gut. Beim Sechsligsten Kickers Markkleeberg setzte es eine 1:2 Niederlage und besiegelte so das Aus in der 2. Hauptrunde.

*Christian Steiner*



SAISON 21/22



## VfB Auerbach

MIT LEIDENSCHAFT PUNKTEN.

**Torhüter:** Stefan Schmidt (32), Maximilian Schlosser (22), Marius Kuhl (20)

**Abwehr:** Marcin Sieber (25), Johann Weiß (24), Moritz Seidel (18), Philipp Müller (29), Sempastiano Giaouplari (27), Veit Kramer (18), Niclas Kubitz (20), Markus Möckel (24)

**Mittelfeld:** Chris Vogel (19), Fabien Bochmann (19), Di Mateo Lovric (21), Eric Stiller (19), Ondrej Brejcha (27), Maximilian Schmidt (22), Lennart Dietrich (18)

**Angriff:** Michail Fragos (31), Nico Donner (23), Sarwar Osse (19), Mohand A. Almansori (19), Aleksandrs Guzljajevs (24), Thomas Stock (29), Marc-Philipp Zimmermann (31), Tomas Kepl (21), Lucas Seidel (19)

**Trainer:** Sven Köhler (55)

**Zugänge:** Nico Donner (FC Teutonia 05 Ottensen), Ondrej Brejcha (FC Slavoj Vysehrad), Dino Kurbegovic (Bischofswerdaer FV 08), Eric Stiller (Bischofswerdaer FV 08), Tomas Kepl (FC Viktoria Pilsen B), Lucas Seidel (FSV Zwickau U19), Johann Weiß (FSV Union Fürstenwalde), Sarwar Osse (VfB Fortuna Chemnitz U19), Mohand A. Almansori (Vereinslos), Sempastiano Giaouplari (Vereinslos), Di Mateo Lovric (Vereinslos), Michail Fragos (Vereinslos), Markus Möckel (VfB Auerbach II), Moritz Seidel (VfB Auerbach U19), Veit Kramer (VfB Auerbach U19), Lennart Dietrich (VfB Auerbach U19), Chris Vogel (VfB Auerbach U19), Fabien Bochmann (VfB Auerbach U19)

**Abgänge:** Eric Träger (VFC Plauen), Alexander Morosow (VFC Plauen), Paul Horschig (BSG Chemie Leipzig), Jan Luderer (VfB Schöneck), Florian Hansch (ZFC Meuselwitz), Michael Schlicht (1.FC Lokomotive Leipzig), Hendrik Wurr (FC Meck-

**Lichtenberg 47 - VSG Altglienicke 3:0 (2:0)**

Am 15. Spieltag der Regionalliga Nordost gewannen unsere 47er vor 340 Zuschauern im Moabiter Poststadion gegen die VSG Altglienicke mit 3:0. Das Ergebnis war auch in der Höhe verdient!

Unsere Mannschaft begann sehr konzentriert und war vor der ersten Minute an gut in der Partie. Die Raumaufteilung war sehr gut und unsere Spieler waren sehr griffig in den Zweikämpfen. Dadurch kamen unsere Gäste aus Altglienicke nicht zur Entfaltung und unser Team bestimmte das Spiel. Bereits nach 13 gespielten Minuten konnte sich unsere Mannschaft für den couragierten Auftritt belohnen und durch einen sehenswerten Treffer von Irfan Brando in Führung gehen. Auch nach der Führung spielten unsere 47er weiter nach vorne und ließen den Gästen keine Möglichkeiten ins Spiel zu finden. Nach einigen guten Möglichkeiten war es dann in der 39. Spielminute Philip Einsiedel, der nach einer Ecke am schnellsten reagierte und die Führung auf 2:0 ausbauen konnte. Mit diesem Ergebnis ging es dann auch in die Halbzeitpause.

Nach dem Seitenwechsel merkte man Altglienicke an, dass sie sich noch nicht geschlagen geben wollten, sie erhöhten den Druck und setzten sich in unserer Hälfte fest. Allerdings stand unsere Mannschaft sehr gut und es gelang den Gästen nichts wirklich Zwingendes. Auf der anderen Seite war unser Team immer wieder durch Konter gefährlich. Einen dieser Konter nutzte Tarik Gözüsrin zum 3:0. Danach war das Spiel entschieden und unsere 47er ließen in den verbleibenden dreißig Minuten nichts mehr anbrennen. Am Ende konnten sich unsere Spieler gemeinsam mit unseren Fans über einen Heimerfolg freuen.

**Statistik**

**Lichtenberg 47:** Niklas Wollert, Philipp Einsiedel (87. Moritz Schöps), Richard Ohlow, Philipp Grüneberg (78. Max-Fabian Wölker), Christian Gawe, Hussein Chor (60. Hannes Graf), Oliver Hofmann, Kevin Owczarek, Irfan Brando (60. Marius Ihbe), Paul Krüger, Tarik Gözüsrin

**Trainer:** Uwe Lehmann

VSG Altglienicke: Leon Bätge, Philipp Zeiger, Christian Skoda (72. McMoordy Hüther), Tugay Uzan (66. Johannes Manske), Christian Derflinger, Berk Inaler, Tim Höußler, Florijon Belegu, Orhan Yildirim (85. John Liebelt), Dennis Lemke (46. Felix Brüggmann), Stephan Brehmer (46. Paul-Vincent Manske)

**Trainer:** Karsten Heine

**Tore:** 1:0 Irfan Brando (13.); 2:0 Philipp Einsiedel (39.); 3:0 Tarik Gözüsrin (59.)

**Schiedsrichter:** Florian Lukawski (Oranienburg) - Assistenten: Daniel Barnitzki, Bela Wiethüchter

**Zuschauer:** 340 im Poststadion

**SCHIEDSRICHTER DER HEUTIGEN PARTIE****Hauptschiedsrichter:**

Johannes Schipke  
(Landsberg-Queis)

**Assistenten:**

Tim Kohnert,  
Eric Weisbach





## TOR



## ABWEHR



## MITTELFELD



## STURM



## FUNKTIONSTEAM



## 47er-Lazarett lichtet sich



Nachdem unsere Mannschaft in den letzten Spielen stark ersatzgeschwächt antreten und teilweise 11 Spieler ersetzen musste, kann unsere Trainerteam jetzt wieder auf einen großen Teil des Kaders zurückgreifen. Unter anderen Spielern stehen jetzt wieder Nils Fiegen, der Gelb-Rot gesperrte Jonas Schmidt, Lionel Salla und Marcel Bremer zur Verfügung. Auf unseren Kapitän, Da-

werden wir heute allerdings noch verzichten müssen!

An dieser Stelle müssen auch die Spieler, die in die während der Verletzungsmisere in die Breche gesprungen sind, erwähnt werden, denn sie haben es immer wieder geschafft, den Ausfall der diversen Leistungsträger durch ihren Einsatzwillen und den tollen Teamspirit auszugleichen!



vid Hollwitz, und Sebastian Reiniger

## Vorverkauf gegen Energie Cottbus

Für das nächste Heimspiel gegen Energie Cottbus am Samstag, **06.11.2021**, um **13:00 Uhr** hier im Poststadion in Berlin-Moabit wird es wieder die Möglichkeit geben Tickets vor dem Spiel unter <https://fussball.lichtenberg47.de/onlinetickefing/> zu erwerben. Wir bitten unsere Fans diese Möglichkeit zu nutzen, damit wir Wartezeiten an den Tageskassen vermeiden können!

Es wird bei diesem Spiel auch wieder eine Zuschauertrennung geben und unser Gästeblock wird geöffnet sein. Bitte beachtet auch, dass es eine maximale Zuschauerzahl von 2000 geben wird!



# Eine schwere Entscheidung leicht gemacht

Wenn Sie sich mit dem Gedanken tragen, in ein Seniorenheim zu ziehen – dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Denn hier finden Sie die familiäre Atmosphäre, die Sie sich für einen schönen Lebensabend wünschen.

Schauen Sie sich um – dann wird Ihnen die Entscheidung für das Leben bei und mit uns leicht fallen.



Tel. 030 515 921 12 · [www.vls-berlin.de](http://www.vls-berlin.de)





**SUCH  
MEISTEREI**

**WICHTIG IST DER 1. TREFFER**

**SUCH  
MEISTEREI**

# ABACUS TIERPARK HOTEL

in Berlin

Geburtstag  
Firmenfeste  
Jubiläen  
Einschulung  
Schulabschluß

Unser Hotel liegt im Bezirk Lichtenberg, gegenüber Europas größtem Landschaftstierpark – dem Tierpark Berlin. Eine richtige Attraktion.

ARS VIVENDI – die Philosophie unseres Hauses. Das Besondere für Sie ist unser Alltag.



**Dinnerbuffet** von der Showküche, täglich 18-23 Uhr, pro Person EUR 22,50

**Aktionsdinner** zum Sonderpreis, Mittwochs 18-23 Uhr  
Preis pro Person EUR 19,50

**Familienbrunch** an jedem Samstag & Sonntag  
EUR 22,50 pro Person  
jeweils von 12-15 Uhr

Kinder bis zum vollendeten 13. Lebensjahr essen beim Lunch- und Dinnerbuffet sowie beim Familienbrunch für nur EUR 1,00 pro Lebensjahr vom Buffet.

Änderungen vorbehalten.



Fußballbegeisterte feiern bei uns!

**ARS VIVENDI**  
DIE KUNST ZU LEBEN

ABACUS Tierpark Hotel · Franz-Mett-Str. 3-9 · 10319 Berlin  
Fon: (0 30) 5 16 20 · Homepage: [www.abacus-hotel.de](http://www.abacus-hotel.de)  
Fax: (0 30) 5 16 24 00 · E-mail: [info@abacus-hotel.de](mailto:info@abacus-hotel.de)



**LEHMANN  
CREW**

GmbH

VERANSTALTUNGEN BÜHNEN ZELTE

FAHRSCHULE ↘

**SCHALTWERK**

# CITY CONTROL®

**Objektschutz**

**Alarmtechnik**

**Eventabsicherung**

**Mobile Streife & Revierfahrten**

**Baustellenbewachung**

City Control Gebäude- und Sicherheitsservice GmbH engagiert sich seit über einem Jahrzehnt bundesweit für die Sicherheit seiner Kunden. Als kompetenter und ambitionierter Dienstleister bieten wir schnelle Hilfe in Sicherheitsfragen und professionellen Schutz auf höchstem Niveau.

**[www.cc-sicherheitsservice.de](http://www.cc-sicherheitsservice.de)**



**City Control**  
Gebäude- und Sicherheitsservice GmbH  
Hildesheimerstr. 14a  
15366 Neuenhagen bei Berlin

Tel.: 03342 / 252 08 31  
Fax: 03342 / 252 08 32

Tel.: 030 / 569 73 703  
Fax: 030 / 547 30 048



[info@cc-sicherheitsservice.de](mailto:info@cc-sicherheitsservice.de)



Reisebüro am Rathaus Lichtenberg

**Frank König GmbH**

**Heizung-Sanitär**

**primus**  
DIGITALDRUCK GMBH

**XL**



**Alex'**  
**Stadiontheke**

**ticket.io**

next generation ticketing



**proWIN**  
*Penteker*

**Malermeister Kohls**

Innungsmitglied | Ausbildungsbetrieb



**ASB**

AutomatenServiceBetriebe

# AMZ AUTOHAUS ZEESEN GMBH

## WIR KÖNNEN RICHTIG ANGREIFEN!

SPEZIALIST FÜR NEU- & GEBRAUCHTWAGEN SOWIE NUTZFAHRZEUGE

### IMMER EIN VOLLTREFFER!

- > **Fachwerkstatt**  
für CITROËN - & Opel-Service
- > typenoffener Werkstattservice
- > Karosserie - & Unfallinstandsetzung
- > Teile & Zubehör u.v.m
  
- > **Verkauf & Beratung für**  
**Neu- & Gebrauchtwagen**  
für Privat- & Businesskunden
- > Fahrzeugankauf & -Verwertung
- > Fahrzeugfinanzierung & -Versicherung



UNSER FAHRZEUGANGEBOT



## Lernen Sie uns kennen!

## 20,-€ GUTSCHEIN

für eine Serviceleistung in unserem Haus, ab einem Einkaufswert von 100,-€, Gültig bis 31.12.2021. Betrag nicht Bar auszahlbar. Ausgenommen HU/AU. Nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen. Rechtsweg ist ausgeschlossen.



**AMZ AUTOHAUS ZEESEN GMBH**

Karl-Liebknecht-Str. 60 - 62 - 15711 Zeesen

T 0 33 75 - 92 16 0

F 0 33 75 - 92 16 59

www.amz-zeesen.de - info@amz-zeesen.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Fahrzeugverkauf

Mo - Fr 08 - 19.00 Uhr

Sa 09 - 14.00 Uhr

Werkstattservice

Mo - Fr 08 - 18.00 Uhr

Sa 09 - 14.00 Uhr



## Regionalligateam

So	25.07.21	13:00 Uhr	ZFC Meuselwitz	Lichtenberg 47	1:0
Mi	28.07.21	19:00 Uhr	Lichtenberg 47	Tasmania Berlin	1:1
Sa	31.07.21	13:00 Uhr	Babelsberg 03	Lichtenberg 47	1:0
So	08.08.21	14:05 Uhr	Lichtenberg 47	Chemnitzer FC	1:3
Do	12.08.21	19:00 Uhr	Fortuna Pankow	Lichtenberg 47	1:4
Sa	14.08.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Hertha BSC II	0:0
Di	17.08.21	19:00 Uhr	Chemie Leipzig	Lichtenberg 47	0:1
Fr	20.08.21	19:00 Uhr	Lichtenberg 47	FSV Luckenwalde	0:3
Fr	27.08.21	19:00 Uhr	BFC Dynamo	Lichtenberg 47	2:1
Di	30.08.21	19:00 Uhr	Lichtenberg 47	Optik Rathenow	2:0
Sa	04.09.21	13:00 Uhr	BW 90 Berlin	Lichtenberg 47	2:1
Sa	11.09.21	13:00 Uhr	CZ Jena	Lichtenberg 47	3:0
Sa	25.09.21	13:00 Uhr	Tennis Borussia	Lichtenberg 47	3:2
Sa	02.10.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Union Fürstenwalde	3:2
So	17.10.21	13:00 Uhr	Berliner AK	Lichtenberg 47	2:1
Sa	23.10.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	VSG Altglienicke	3:0
Mi	27.10.21	19:00 Uhr	Lichtenberg 47	VfB Auerbach	(ME)
Sa	30.10.21	13:00 Uhr	Lok Leipzig	Lichtenberg 47	(ME)
Sa	06.11.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Energie Cottbus	(ME)
Sa	20.11.21	13:00 Uhr	FC Eilenburg	Lichtenberg 47	(ME)
So	28.11.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Germania Halberstadt	(ME)
So	05.12.21	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	ZFC Meuselwitz	(ME)

*Alle kursiv dargestellten Spiele sind noch nicht fest terminiert!*

## II. Herren

Mi	03.11.21	19:30 Uhr	Lichtenberg 47 II	SG Blankenburg	(ME)
So	07.11.21	14:30 Uhr	Lichtenberg 47 II	Schwarz-Weiß Spandau	(ME)

## U19-A-Jugend

Sa	30.10.21	10:00 Uhr	Lichtenberg 47	Frohnauer SC	(ME)
Di	02.11.21	18:30 Uhr	SFC Stern 1900	Lichtenberg 47	(ME)

## U17-B-Jugend

So	31.10.21	11:30 Uhr	Lichtenberg 47	Rot-Weiß Viktoria Mitte	(ME)
So	07.11.21	10:00 Uhr	Viktoria 89 II	Lichtenberg 47	(ME)

## Frauen

So	31.10.21	12:00 Uhr	Viktoria 89 II	Lichtenberg 47	(ME)
So	07.11.21	12:00 Uhr	Lichtenberg 47	Spandauer Kickers	(ME)

Legende: ME = Meisterschaftsspiel, FR = Freundschaftsspiel, PO = Pokalspiel, NA = Nicht angetreten

## Fußballarchiv von Christian Steiner 21. Spieltag (Saison 1995-96)

Nach dem Abstieg aus der NOFV Oberliga Mitte 1991-92 und dem erneuten Abstieg aus der Berliner Verbandsliga 1993-94 waren die Spieler der 1. Herrenmannschaft bis in die Landesliga abgestürzt. Gleich im ersten Jahr der Zugehörigkeit dieser Spielklasse wurde der Aufstieg in die Verbandsliga als Tabellendritter hinter Union 06 und BSV 92 haarscharf um einen Punkt verpasst. In dieser Spielzeit sollte ein erneuter Anlauf gestartet werden. Der Vertrag mit Trainer Wolfgang Juhrsch wurde nicht verlängert und an seiner Stelle rückte mit dem 37jährigen Bodo Blumentritt ein Nachwuchstrainer vom BFC Berlin, der gleich sechs talentierte Schützlinge mitbrachte, die aus seiner betreuten A-Juniorenmannschaft kamen. Als sein Co-Trainer wurde Andreas Belka verpflichtet, der auch im Nachwuchsbereich des BFC arbeitete und in seiner aktiven Zeit als Fußballer in den 80er Jahren als Spieler des BFC auch DDR-Meister war. Die erwähnten sechs Zugänge aus der BFC-Schule waren Torwart Hampf Abwehrspieler Bauer, Mittelfeldakteure Schreckenbach und Herzberg sowie die Stürmer Brinckmann und Jarling. Schmerzlichste Abgänge der Mannschaft waren René Kanow, den es zu Union 06 zog sowie Goalgetter Ralph Alperstedt. Auch Torwart Hawa verließ im Laufe der Saison den Verein. Der Start in die Saison gelang gleich vielversprechend. Mit vier Siegen ging es am fünften Spieltag zum Spitzentreffen zu Tasmania 73 nach Neukölln und konnte hier beeindruckend den Mitfavoriten um den Aufstieg im Auswärtsspiel mit 4:0 bezwingen. Trotz zweier Niederlagen bei Schwarz-Weiß Spandau mit 0:3, die zum Abschluss der Saison den dritten Platz belegten und beim späteren Absteiger, dem BSC Reinickendorf, erreichte die Mannschaft zur Winterpause mit 37 Punkten den ersten Rang mit drei Punkten Vorsprung vor Tasmania 73, nachdem sie seit dem vierten Spieltag ununterbrochen an der Spitze der Tabelle stand

Zur Rückrunde wurde die Elf noch mit Routinier Peter Hackbusch verstärkt, der von Union 06 aus der Verbandsliga zu 47 stieß, da sich dieser Verein finanziell verheben hatte und fast sein komplettes Team verlor. Hackbusch hatte in jungen Jahren schon einmal bei 47 gespielt und danach sogar beim 1. FC Union den Sprung bis in die DDR-Oberliga geschafft.

Christian Steiner

## 22. Spieltag - Lichtenberg 47 – CSV Olympia 4:1 (1:1)

**LICHTENBERG:** Schmidt – Krause (ab 69. Kutscher) – Wiesel, Schulz – Reformat, (ab 46. Herzberg), Allzeit, Hackbusch, Schreckenbach, R. Praus – Tröger (ab 78. Schatz), Tirok

**SR:** Geissler (BFC Preußen)

**z.Z.:** 92

**TORE:** 0:1 (30.) Akar, 1:1 (43.) Allzeit, 2:1 (60.) Tröger, 3:1 (63.) Allzeit, 4:1 (86.) Tirok

**BESTE SPIELER:** Wiesel, Tirok – Schönfisch, Demel, Akar

Gerade als Lichtenberg die Partie in den Griff zu kriegen schien, fiel das 0:1. Aber der Tabellenzweite ließ sich nicht aus der Ruhe bringen, übernahm schnell wieder die Initiative und kam, auch wenn bei weitem nicht alles rund lief, unterm Strich zu einem ungefährdeten Sieg, u.a. vergab Allzeit noch einen Strafstoß (70.). Die ersatzgeschwächten Charlottenburger schienen mit zunehmender Spielzeit nur noch auf Schadensbegrenzung aus.

*Bericht Berliner Fußballwoche*



**Postanschrift:** Ruschestraße 90, 10365 Berlin  
**Internet:** <https://fussball.lichtenberg47.de>  
**E-Mail:** [fussball@lichtenberg47.de](mailto:fussball@lichtenberg47.de)  
**Geschäftszeiten:** Donnerstag 18:00 - 21:00 Uhr  
**Vereinslokal:** Alex Stadiontheke - Tel.: 0172 313 73 06  
**Telefon:** 030 558 91 51 (Verein), 030 557 82 99 (Fußball Allgemein), 030 550 094 36 (Jugend)

## PRÄSIDIUM

Präsident	Dr. Andreas Prüfer
Vizepräsident	Frank Hammel
Vizepräsident	Benjamin Plötz
Geschäftsführer	Henry Berthly
Schatzmeister	Marfin Wassmann
Jugendwartin	Sylvia Stark
Schriftführerin	Nicole Gueridon
Geschäftsstellenleiter	Friedel Richter
Beisitzer	Stephen Wiesberger, Mathias John, Frank Welski
	Gerd Kegel

## Buchhalter VORSTAND

### Abteilung Fussball

Abteilungsleiter	Nico Dörr
Stv. Abteilungsleiter	Harald Schumann
Sportl. Leiter	Benjamin Plötz
Jugendleiterin	Jana Bleyel
Sportliche Ltg. Jugend	Marco Lehmann, Nico Legde
Geschäftsführer	Henry Berthly
Bereichsltg. Frauen	Robert Nitsche

## MITARBEITER Abteilung Fussball

Spielbetrieb Herren und Frauen	Stefan Hovenbitzer
Spielbetrieb Jugend	Martina Höselbarth
Mitgliederverwaltung	Sandy Rothe
Kassenwart	Carlo Britting
Meldewesen	Sven Tetzlaff
Seniorenbereich	Hans-Joachim Rieck
Beitrags- u. Mahnwesen	Udo Reichmann
Sicherheitsbeauftragter	Ulrich Päckert
Fanbeauftragte	Sandy Rothe
Büro	Sylvia Frido
Öffentlichkeitsarbeit	Stephen Wiesberger
Presseverantwortlicher (Breitensport)	Robert Nitsche
Sponsoring	Benjamin Plötz
Social Media	York Strepel

## MANNSCHAFTEN

I. Herren	Uwe Lehmann, Zeljko Ristic,	U11-E1-Junioren	Udo Reichmann
II. Herren	Marco Lehmann, Guano Barbosa	U10-E2-Junioren	Udo Reichmann
		47er-2014/15	Udo Reichmann
Altliga-Ü32	Carlo Britting, Udo Reichmann	47er-2016/17	Moritz Künne
Altliga-Ü40 A	Thomas Grether		
Altliga-Ü60 I	Detlef Schneider	11erFrauen	Fabian Bauer, Hicham El Hajoui
Altliga-Ü60 II	Werner Maier	7er-Frauen	Dirk Spielberg
Altliga-Ü70	Werner Maier		
U19-A-Junioren	Sebastian Staude, Daniel Schnee	U17-B-Juniorinnen	Christian Müller
U17-B-Junioren	Ertan Küçükodabasi, Andre Breuer	U13-D-Juniorinnen	Wilkie Rothe u. Susanne Hoth
U15-C-Junioren	Nico Legde	U11-E-Juniorinnen	Lea Jente
U13-D-Junioren	Uwe Beyer	U10-E2-Juniorinnen	Leeroy Jeffke, Laura Faust
U12-D-Junioren	Yvonne Kernchen	U9-F-Juniorinnen	Lea Stiller
		U7-G-Juniorinnen	Robert Nitsche

## SPORTPLÄTZE

- 1. HOWOGE-Arena "Hans Zoschke" (030 558 82 89)**  
Normannenstrasse 26-28, 10365 Berlin-Lichtenberg
- 2. Sportplatz Bornitzstraße (030 550 094 36)**  
Bornitzstraße 83, 10365 Berlin-Lichtenberg
- 3. Sportplatz Storkower Straße (030 972 02 22)**  
Storkower Straße 209A, 10369 Berlin-Lichtenberg

## ABTEILUNGSLEITER SV Lichtenberg 47

Allg. Sportgruppe	Bärbel Steinhoff
Boxen	Erwin Kunzelmann
Fitness & Aerobic	Veronika Goerlitz
Gymnastik	Marina Bahrke
Kegeln	Ingo Müller
Sportakrobatik	Melanie Kerzig
Tischtennis	Hendrik Loose Bossenz
Line Dance	Inga Sobanski
Turnen	Frank Achtermeier

0176 630 280 55  
 0177 245 87 85  
 0152 363 773 43  
 0162 457 52 41  
 0175 159 42 97  
 0173 946 60 26  
 0151 123 284 22  
 0157 819 062 41  
 0152 363 773 43

01575 036 37 79  
 0176 476 753 00  
 0176 253 301 54

# FOLLOW US





**primus**  
DIGITALDRUCK GMBH

**XL**

Große Ideen | Große Formate | Große Wirkung

Großformatdruck · Asphaltfolien · Logistik Roll-Ups · SK-Folien  
Kaschierarbeiten · Plakate · Poster · Schaufensterbelegungen  
Textildruck · Magnetfolien · Plattendirektdruck · Werbeplanen  
Werbeteknik · Leuchtkästen · Sublimationsdruck · Fahnen  
Pop-Up-Wände · UV-Druck · Rahmensysteme · Fußbodenfolien  
Beachflags · Aufkleber · Schilder · Messe- und Eventausstattung  
Blow-Up · Bühnenhintergründe · Banner · Bauzaunplanen

# Wir schaffen neuen Wohnraum für Charlotte, Jürgen, Marie, Ali, Sophie, Alex, Pepe, Monika, Ben, Luise, Anh, Leon, Emma, Yusuf, Friedrich, Gabi, Hung, Mia, Michael, Oskar, Victoria, Johanna, Gustav, Elisabeth, Elif, Bernd, Gundula, Louis, Lucas, Sabine, Willi, ...

Innovative Wohnkonzepte, nachhaltige Immobilienentwicklung und langfristiges Engagement im Kiez – die HOWOGE steht für modernes Wohnen in Berlin. Als einer der größten Vermieter der Stadt ist die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum unser wichtigstes Anliegen.

*Mehr als gewohnt*

HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Ferdinand-Schultze-Straße 71, 13055 Berlin  
Telefon 030 5464-0, Fax 030 5464-1260

Mehr Infos unter [www.howoge.de/baut](http://www.howoge.de/baut)

**baut**